

COURS

Civilisation : Le Royaume-Uni — Géographie et culture

6^e

Programme du cycle 3 — arrêté du 9 novembre 2015, BO spécial n°11 du 26 novembre 2015

« Angleterre » et « Royaume-Uni » ne désignent pas la même chose, et confondre les deux est aussi inexact que d'appeler la France « la Bretagne ». L'**UK** réunit **quatre nations**, chacune avec son **drapeau**, son équipe de football et parfois sa langue. Commencer par les distinguer, c'est éviter l'erreur la plus fréquente de toute l'année.

1 Quatre nations, un royaume

RÈGLE

Le **United Kingdom** — l'**UK** — se compose de **quatre nations** : l'**England** (capitale London), l'**Scotland** (Edinburgh), le **Wales** (Cardiff) et la **Northern Ireland** (Belfast). *Great Britain* est plus étroit : il désigne l'île qui porte les trois premières, sans l'Irlande du Nord. Et l'*Ireland* — la République d'Irlande, capitale Dublin — est un **pays indépendant**, hors du Royaume-Uni.

United Kingdom (UK)

Great Britain

England

Wales

Scotland

N. Ireland

Ireland

indépendante

England n'est qu'une des quatre nations du Royaume-Uni

Trois mots emboîtés qu'on emploie souvent l'un pour l'autre.

LE PIÈGE QUI COÛTE LE PLUS DE POINTS

Employer **England** pour parler du **Royaume-Uni** entier. — L'**England** n'est **qu'une** des quatre nations. Appeler un Écossais ou un Gallois *English* est une erreur de fait, et perçue comme discourtoise. Le terme qui couvre les quatre est **British** — ou, pour l'État, l'**UK**.

Le réflexe : Face au doute, employer **British** : c'est le mot qui n'exclut personne.

DÉFINITION

Le **flag** du Royaume-Uni, l'**Union Jack**, superpose trois croix : celle de saint Georges pour l'**England** (rouge sur blanc), celle de saint André pour l'**Scotland** (blanche en diagonale sur bleu) et celle de saint Patrick pour l'Irlande (rouge en diagonale). Le **Wales** n'y figure pas — son dragon rouge n'a jamais été intégré, ce que les Gallois font régulièrement remarquer.

2 London

RÈGLE

Les repères de **London** à connaître : **Big Ben** — en toute rigueur le nom de la cloche, la tour s'appelant Elizabeth Tower —, les **Houses of Parliament**, **Buckingham Palace** (résidence du souverain), la **Tower of London**, **Tower Bridge**, **Trafalgar Square**, le **British Museum** et la **Thames**, le fleuve qui traverse la ville.

DÉFINITION

Le métro londonien s'appelle l'**Underground**, ou familièrement *the Tube*. Son plan, dessiné en 1931, a inspiré ceux du monde entier : il abandonne la géographie réelle au profit de la **lisibilité**, avec des lignes droites et des angles de 45 degrés. L'annonce *Mind the gap* — attention à l'espace entre la rame et le quai — est devenue un symbole de la ville.

3 Traditions

RÈGLE

Quelques **traditions** au programme. L'**afternoon tea**, vers 16 h, avec thé au lait, scones et sandwiches. **Guy Fawkes Night**, le 5 novembre : feux d'artifice en souvenir d'un complot déjoué en 1605. Les **bank holidays**, jours fériés qui n'ont rien de religieux — le nom vient de la fermeture des banques. **Boxing Day**, le 26 décembre. Et les **Christmas crackers**, ces papillotes qui claquent au moment du repas.

DÉFINITION

Quelques différences d'usage reviennent sans cesse. L'orthographe : *colour / color, centre / center, travelling / traveling*. Le vocabulaire : *football / soccer, flat / apartment, lift / elevator, biscuit / cookie, autumn / fall, holiday / vacation, rubbish / trash*. Aucune des deux formes n'est fautive : il faut simplement **s'en tenir à une seule** dans un même texte.

RÉPONDRE À UNE QUESTION DE CIVILISATION

- ① Lire la question et repérer le **terme exact** employé : *England, Great Britain* ou *the UK* ? Ils ne recouvrent pas la même chose.
- ② Donner un **fait précis** — un nom, une date, un lieu — avant toute appréciation générale.
Une réponse de civilisation se juge sur ce qu'elle apporte de vérifiable, pas sur son style.
- ③ Employer le **nom anglais** des lieux et des fêtes : *Buckingham Palace, Guy Fawkes Night*, sans les traduire.
- ④ Rédiger en **phrases complètes**, au présent simple, et non en liste de mots.
- ⑤ Relire en vérifiant qu'aucune nation n'a été confondue avec le royaume entier.

À VÉRIFIER

- Ai-je distingué **England, Great Britain** et le **UK** ?
- Ai-je employé **British** pour parler des habitants des quatre nations ?
- Ai-je associé chaque nation à sa **capitale** ?
- Ai-je nommé les lieux de **London** en anglais ?
- Ai-je su que le **Wales** ne figure pas sur l'**Union Jack** ?
- Ai-je tenu une **seule** orthographe, britannique ou américaine ?

À RETENIR

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">• UK = quatre nations : England, Scotland, Wales, Northern Ireland.• Capitales : London, Edinburgh, Cardiff, Belfast.• <i>Great Britain</i> = l'île, sans l'Irlande du Nord. L'<i>Ireland</i> est indépendante.• Habitants des quatre nations : British, jamais tous <i>English</i>.• Union Jack : trois croix — et le Wales n'y figure pas. | <ul style="list-style-type: none">• London : Big Ben, Houses of Parliament, Buckingham Palace, Tower of London.• Le métro s'appelle l'Underground, ou le Tube. <i>Mind the gap</i>.• Traditions : afternoon tea, Guy Fawkes Night (5 novembre, 1605), Boxing Day.• Bank holidays : jours fériés civils, pas religieux.• UK / US : <i>football-soccer, flat-apartment, colour-color</i>. Une seule forme par texte. |
|---|---|